

In dieser Ausgabe:	Seite:
Leben im Bürgertreff Thingers	1
Nordschule/ Flohmarkt	2
Interkulturelle Wochen/ Ein Ferientag	3
Menschen in Thingers: Oliver Köhl	4
Mutter und Kindgruppe/ Straßenmusik	5
Der Schwärzler Hof	6
Jugend in Thingers	7
Veranstaltungskalender	8

## Leben im Bürgertreff Thingers

/red/ Mancher, der auf dem Thingersplatz unterwegs ist, schenkt dem Bürgertreff vielleicht wenig Beachtung. Die Eingangstüre unterhalb der Zugangstreppe lässt auch nicht sofort vermuten, welches bunte Leben sich hinter dieser Türe verbirgt. Dabei hat sich der Bürgertreff zur zentralen Begegnungsstätte in Thingers entwickelt.

Wer die Begegnungsstätte betritt, wird zunächst meist die Stadtteilmanagerin Kymet Akan antreffen. Sie ist im Hause die zentrale Anlaufstelle für jeden informationsbedürftigen Bürger und kann bei einer Vielzahl sehr unterschiedlicher Angelegenheiten weiterhelfen. Sie ist nicht nur Ansprechpartner in allen Stadtteilangelegenheiten sondern verwaltet und koordiniert auch die vielfältige Benutzung der Räumlichkeiten des Bürgertreffs.

**Jeden Tag ist irgendetwas los:** Der

„Bürgerladen“ unterstützt sozial schwach gestellte Bürger aus Thingers. Ein Kindermalstudio, Basteln mit Kindern, Tischtennis, Schach und die „Lesecke“ bieten wöchentlich ein abwechslungsreiches Programm für Kinder. Die deutsch-russische Seniorengruppe lässt alte Lieder erklingen, es wird Karten gespielt, eine Handarbeitsgruppe werkelt und organisiert Bazare und Verkaufsstände für wohltätige Zwecke. Sportliche Veranstaltungen finden regelmäßig statt. Die Sprach- und Kulturpaten haben hier ihr Zuhause. Donnerstags gibt es Kaffee und Kuchen für alle. Eine Umweltgruppe hat sich etabliert. Die Theatergruppen „Globus“ und das Kindertheater üben hier ihre Stücke ein. Fremde lernen die



Bild: S. Dumreicher

deutsche Sprache. Zwei Bands spielen regelmäßig... Es sind meist Gruppen die unter der Leitung Ehrenamtlicher von „ikarus.thingers e.V.“ stehen.

**Dieses Haus ist nahe an der Lebenswirklichkeit im Stadtteil.** Bei Problemfällen bietet das Diakonische Werk eine Schuldnerberatung an, die

Caritas sorgt für Migrationshilfen, eine Hebamme hat Sprechstunden. Der „Arbeitskreis Stadtteilentwicklung Thingers“ organisiert und koordiniert von hier aus seine Tätigkeiten. Das gesellschaftliche Leben wird durch zentrale Veranstaltungen gefördert: Kabarett, Weltfrauentag, Bazare, Ausstellungen, Musikereignisse, Theater und Begegnungsabende u. a. mehr. Die Räume können für private Feiern an Wochenenden angemietet werden.

**Das Zentrum ist auch die Zentrale für den Verein „ikarus.thingers e.V.“.** Das Redaktionsteam der Thingerszeitung ist hier kreativ. Der Kultur-Ausschuss hat seine Sitzungen. Der Vorstand trifft sich, um sich immer wieder neuen Herausforderungen zu stellen.

**Der Bürgertreff ist ein echtes „Mitmachzentrum“ geworden:** Hier sind schon viele Ideen Wirklichkeit geworden. Der Verein „ikarus.thingers e.V.“ verwaltet den Bürgertreff Thingers nicht nur in ehrenamtlicher Weise, sondern bietet auch allen interessierten Bürgern seine Unterstützung für neue Initiativen an. Jeder, der sich gesellschaftlich betätigen möchte, ist im Rahmen der Möglichkeiten herzlich dazu eingeladen. Nur in Gemeinsamkeit ist solch ein reges Leben, wie es hier praktiziert wird, möglich. Herzlichen Dank allen Aktiven, auch denjenigen, die durch ihre Mitgliedsbeiträge finanziell zum Gelingen der Integrationsarbeit beitragen.

Bessere Wohnqualität:  
**Schick aufgebretzelt**  
sind unsere Wohnanlagen nach der Modernisierung.

INFO-TEL. 08 31 / 25 287-0 // [www.sozialbau.de](http://www.sozialbau.de)

die Sozialbau



## Mathematik soll Freude machen!



Bild: Nordschule

Mathematiker aus Australien suchten nach einer Idee und beschlossen, einmal im Jahr einen Wettbewerb anzubieten. Aus Begeisterung für das Erlernen der Mathematik beteiligten sich in Deutschland im Jahr 1995 drei Schulen mit 184 Schülern. Im Jahr 2013 waren es bundesweit ca. 9500 Schulen mit 858.000 Schülern.

Zu ihnen gehörten auch unsere Nordschulkinder. Im April nahmen 39 Schüler und Schülerinnen aus den Klassenstufen 3 und 4 freiwillig am „Känguruwettbewerb“ teil. Einhellige Meinung war: „Das hat richtig Spaß gemacht!“ Am 1. Juli fand nun die Siegerehrung statt. Groß war die Freude, als jedes Kind eine Urkunde und als Geschenk das Känguru-Drehmobil in Händen hielt. Der Förderverein der Nordschule freute sich mit den Kindern und spendierte ihnen als Anerkennung für die tolle Leistung und ihre Anstrengungsbereitschaft einen weiteren kleinen Preis.

**Wir sind stolz auf unsere Nordschul-Känguru-Mathematiker!**

Der Arbeitskreis Thingers trifft sich jeden ersten Dienstag im Monat, um sich um die Anliegen der Stadtteilbewohner zu kümmern. Interessenten bitte im Stadtteilbüro melden.

## Herrn Kubedinov's ganzer Stolz

...steht direkt vor der Nordschule: „Sein Gärtchen“. Das pflegt er mit viel Liebe – man sieht's - er möchte damit Lehrerschaft, Kindern und Besuchern eine Freude machen. Das ist ihm aber auch gelungen!



Bild: S. Dumreicher

## Toiletten im Bürgertreff wurden renoviert

„Bevor ich einen Tisch in einem Restaurant bestelle, schaue ich mir zunächst die Toiletten an. Sind diese akzeptabel, wird vielleicht das Gasthaus insgesamt in Ordnung sein“, so meinte eine Dame neulich. Wie ihr Urteil über die Toilettenanlage im Bürgertreff gewesen wäre, bleibt eine offene Frage. Jedenfalls war die Renovierung überfällig, obwohl die Reinigungskraft sehr ordentlich arbeitet.

Der finanzielle Aufwand ist hoch. Der Hauseigentümer wird einen Beitrag dazu leisten, auch die diesjährige Sparkassenspende ist dafür vorgesehen. Die Stadt Kempten wurde wegen eines Zuschusses angefragt. Die Vereinsführung des „ikarus.thingers e.V.“ wird wohl auch einen Griff in die Rücklagen vornehmen müssen. Auf jeden Fall könnte sich die oben erwähnte Dame jetzt gern im Bürgertreff umsehen.

## Großer Flohmarkt auf dem Thingersplatz am 7.9.2013



Bild: S. Dumreicher

29 Verkäufer hatten sich angemeldet. Reges Leben begann ab 9 Uhr. Der gesamte Thingersplatz hatte sich zu einem Verkaufsmarkt gewandelt. Schnäppchen gab es in Hülle und Fülle, auch Kaffee und Kuchen. Schön, dass die fleißigen Ikarus-Frauen dieses Highlight so ausgezeichnet organisiert hatten. Neue Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben.

**Diakonie**  
Kempten Allgäu

### Klarheit schaffen Wege finden

Schuldnerberatung - insolvenzberatung

Schuldnerberatung  
Hans Lichtblök  
Herrn 13, Kempten  
Mo - Fr 9 bis 12 Uhr

Außensprechstunde  
Stattenböde Sanit Blang  
Im Oberloch 3, Kempten  
Mo - Mi 10 bis 12 Uhr

Außensprechstunde  
Bürgertreff Thingers  
Schwalbenweg 71, Kempten  
Di 10 bis 12 Uhr

Wir bitten jeweils um Vorkommung unter 0831 / 54059-52

**Außensprechstunde im Bürgertreff Thingers, Schwalbenweg 71**

Dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr  
Vor Anmeldung unter 0831/54059-52

### Gemeinschaftspraxis für Allgemeinmedizin

Irmela Ravet  
Lutz Menthel

Im Thingers 28  
(0831) 9223

info@praxis-kempten.de

### STILVOLLE GRABSTEINE AUS EIGENER HERSTELLUNG

### PROBST

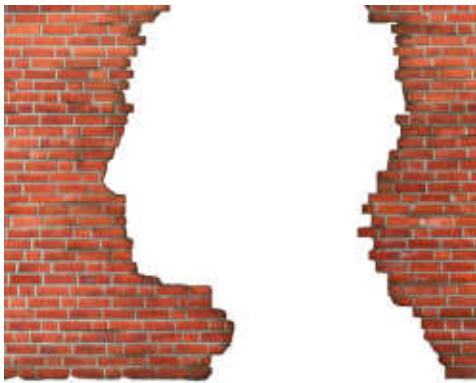
Stein und Design

PROBST Grabmal, Marmor und  
Granitwerk GmbH  
Härtnagel 1 - D-87435 Kempten

Tel: (0831) 5 91 36 - 0  
Fax: (0831) 5 91 36 - 66  
info@probst-naturstein.de  
www.probst-naturstein.de

## Interkulturelle Wochen in Thingsers

**Wer offen ist,  
kann mehr erleben**



**Rassismus entsteht im Kopf.  
Offenheit auch.**

Im Rahmen der interkulturellen Wochen finden auch im Bürgertreff Thingsers einige interessante Veranstaltungen statt.

**„Ein Kochabend“,  
Mittwoch, 16. Okt. um 19.00 Uhr**

Es wird armenisch, arabisch und türkisch gekocht.

Den Köchen darf auch über die Schulter geschaut werden.

Anmeldung bis 10. Oktober unter Tel. 94158 ist unbedingt erforderlich.

Unkostenbeitrag 10,00 €

**„Der Prinz und der Bettelknabe“  
Sonntag, 10. November 15.00 Uhr**

Nach dem Roman von Mark Twain, für Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren.

Ein Bettelknabe und ein Prinz begegnen sich zufällig und stellen fest, dass sie sich zum Verwechseln ähnlich sehen. Aus Spaß tauschen sie Kleider, aber durch einen tragischen Zufall wird daraus Ernst.

Dieses Stück der integrativen Kinder-Theatergruppe wurde sehr erfolgreich

bei den Schultheatertagen in Kempten im Stadttheater aufgeführt.

Kartenreservierung unter Tel. 5124927

Eintritt: Erwachsene 5,00 €, Kinder 3,00 €

Veranstalter sind ikarus.thingers e.V. und die Evang.—Luth. Markuskirche.

**„Natalie“ - Aus dem Leben einer  
jungen Aussiedlerin**

**Samstag, 29. November 19.00 Uhr**

Das diesjährige Stück der Theatergruppe „Globus“ des Vereins ikarus.thingers e.V. stammt aus der Feder der Regisseurin der Gruppe Irina Salb. Selbst als Fremde nach Deutschland gekommen, hat sie Schicksale anderer angehört und diese Geschehnisse zu einem Theaterstück zusammen gefasst. Der etwas romantisch klingende Name „Natalie“ der Hauptdarstellerin lässt kaum die Realität erkennen, denen viele junge Frauen aus dem Osten ausgesetzt sind. Der Zuschauer erlebt schwere, tragische, manchmal komische Lebenssituationen. Die junge Physikerin versucht in Deutschland Fuß zu fassen. Sie erfährt Ausbeutung, Lüge und Missverständnisse. Nur die Hoffnung bleibt ihr. Es gibt aber auch neue Möglichkeiten, die sie tatkräftig und mutig ergreift. Ein Sprichwort in Russland lautet: „In der Heimat bist Du ein Adler - in der Fremde ein Rabe“.

Kartenreservierung unter Tel. 5124927  
Eintritt 5.00 €

**Adventsbaazar mit internationaler  
Handarbeitsausstellung**

**Sa. 23. und So. 24.  
November 11.00 – 17.00 Uhr**

Bei Kaffee und Kuchen können selbst gefertigte Handarbeiten von Frauen aus Thingsers bewundert und erworben werden. Gleichzeitig findet eine Handarbeitsausstellung statt, die Handwerkstechniken verschiedener Kulturen zeigt.

Eintritt frei

## Ein Ferientag für Sprachpatenkinder

/sd/ Am 20. August haben Elisa und Jana mit ihrer Sprachpatin einen wunderschönen Ausflug in den Schmetter-



Bild: S. Dumreicher

lingsgarten in Pfronten gemacht. Elisas Schwester Viktoria durfte ausnahmsweise auch mit, weil ihr in den Ferien ja sooo langweilig ist. Jede Menge Schmetterlinge schwirren herum, die so zutraulich sind, dass sie ganz ruhig auf Händen sitzen bleiben. Sogar eine Ei-Ablage und die Paarung zweier Schmetterlinge konnten beobachtet werden. Das Leben von Raupen und Puppen wurde anschaulich erklärt. Es ist wunderschön dort, die Anlage ist mit viel Herz gestaltet. In jedem Detail erkennt und spürt man die große Mühe und Liebe, mit der das Ganze geplant wurde. Ein wundervoller Platz - besonders natürlich für Kinder, aber nicht nur für sie. Ein wirklich lohnendes Ziel. Jedenfalls hatten die Kinder riesigen Spaß.

## Gymnastik für Senioren

Ab Oktober findet jeden 3. und 4. Donnerstag von 16.00 – 17.00 Uhr eine Gymnastik für Senioren statt. Leiterin dieser Gruppe ist Stanislava Kuczera. Mehr Informationen und Anmeldung im Stadtteilbüro bei Frau Akan – Tel. 51249-27.

## Dienstleistungen

Pflegeboxenstoppartner  
des Team Abt-Sportsline  
Kleiderpflege • Hemdenservice  
Lederreinigung • Feder- und  
Daunenbetten • Stores und  
Gardinen • Teppichreinigung  
Schmutzfangmatten • Polster-  
reinigung • Nassreinigung  
Ärzt- und Berufsbekleidung



Mariaberger Str. 37  
87439 Kempten.  
Tel. 0831/93880  
www.grubertex.de



## Christa Merk

Hebammen und Heilpraktikerin  
87439 Kempten, Meißler Str. 5  
christa\_merk@web.de

**Tel. 0162-9335670**

Jede Frau hat von Beginn ihrer Schwangerschaft bis zum Ende der Stillzeit Anspruch auf Hebammenbetreuung. Mein Angebot: Beratung, Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden, Vorsorgen, Kurse und Wochenbettbetreuung.

## Oliver Köhl - Künstler und Bildhauer

Diesmal stellen wir ihnen eine bekannte Persönlichkeit unseres Stadtteiles vor:

### Den Künstler und Bildhauer Oliver Köhl.



Er lebt und arbeitet seit vielen Jahren ganz in unserer Nähe. Er selbst sagt: „Ich bin sehr gerne hier in diesem sonnigen Viertel mit den vielen netten Leuten“.

Mit ihm sprachen zwei Redakteure der Thingerszeitung:

**Redaktion:** *Wie wird man überhaupt Künstler?*

Köhl: Schon während meiner Schulzeit habe ich viel gezeichnet und mich künstlerisch betätigt. Nach dem Abitur absolvierte ich zunächst eine Ausbildung als Steinmetz und Steinbildhauer. Danach begann mein Studium der Bildhauerei in Alfter bei Bonn, das ich 1990 mit dem Diplom abgeschlossen habe. Insgesamt waren es 7 Jahre Ausbildung.

**Redaktion:** *Mit welchen Materialien arbeiten Sie?*

Köhl: Vorwiegend arbeite ich in Stein und Holz, daneben in Metall, Eisen, Ton usw. Flankiert wird meine plastische Arbeit stets mit meinem zeichnerischen Werk, sowie einer umfangreichen fotografischen Dokumentation.

**Redaktion:** *Wie würden Sie Ihre künstlerische Arbeit beschreiben?*

Köhl: Ich arbeite ungegenständlich und meine Werke orientieren sich an dem organischen Formenkanon. Das heißt vor allem an dem, was wir in der Natur beobachten können. Den schweren Stoff, also zum Beispiel Stein, in die Leichte zu heben und zu dynamisieren, darin besteht mein Hauptanliegen.

**Redaktion:** *Wie sieht konkret Ihr Alltag als Künstler aus?*

Köhl: Zunächst einmal besteht meine Arbeit darin, jeden Tag sehr fleißig in meinem Atelier tätig zu sein. Daraus ergibt sich erst die Teilnahme an ausgeschriebenene Ausstellungen, wie gerade die Festwochen – Kunstausstellung in Kempten. Von 497 Einreichungen wurden diesmal 76 Werke angenommen. Da kann man immer nur froh sein, wenn man dabei ist. Zu sehen war meine Zeichnung „Fire in Cairo“. An vielen jurierten Wettbewerben und Ausstellungen im In- und Ausland nehme ich teil und freue mich sehr, wenn meine Arbeiten auch einmal prämiert werden, wie zum Beispiel meine Holzplastik „Blue Spirit“ (siehe Foto),



Fotocollagen im Hintergrund, Holzplastik im Vordergrund

mit dem Magnus Remy Kunstpreis der Schwaben-Akademie Irsee. Oder meine Installation „Nagelprobe“, die mit dem Mainzer Kunstpreis Eisenturm ausgezeichnet wurde.

Köhl: Außerdem werde ich immer wie-

der eingeladen, wie z. B. zur Kunstnacht in Kempten. Dort waren einige meiner Holzplastiken zu sehen.

**Redaktion:** *Sind Sie nur in Kempten tätig?*

Köhl: Ich habe einen Lehrauftrag an der Kunstakademie in Bad Reichenhall, so dass ich mehrmals im Jahr dort für eine Zeit unterrichte. Und zuletzt gibt es die vielen Aufträge mit angewandten Arbeiten, z. B. Kunst am Bau. Eine Arbeit in Stein „Adam“ befindet sich in der Polizeiinspektion in Marktoberdorf (siehe Foto).



4 Basalt-Stelen, teilweise angeschliffen, so dass der schwarze Kern sichtbar wird. Darauf hat Oliver Köhl Fingerabdrücke eingehauen und vergoldet.

Dazu kommen Restaurationen von Denkmälern und historischen Skulpturen, Schrifttafeln und Schriftgestaltung im gesamten Allgäu und Oberschwaben. Und das nächste Ausstellungsprojekt wird gerade vorbereitet.

**Redaktion:** *Wir bedanken uns bei Oliver Köhl für dieses Interview. Wer mehr über ihn erfahren möchte: [www.oliver-koehl.de](http://www.oliver-koehl.de)*



Fotos: privat

Telefon: **0831 / 68752744**

**Landgasthof Marienberg**

Mariaberger Straße 218  
87439 Kempten / Allgäu  
Inhaber: Familie Hahn

Öffnungszeiten:

von 10.00 Uhr  
bis 22.00 Uhr  
warme Küche bis  
21.30 Uhr

Dienstag Ruhetag!

täglich neu...

..täglich frisch

Wir arrangieren gerne Ihre Familien- und Firmenfeiern!

**Zahnarzt**

**Dominik Meling PRAXIS**

Implantologie - Parodontologie

Sollten Sie einen Untersuchungs- oder Prophylaxetermin vereinbaren wollen, freuen wir uns über Ihren Anruf.

Tel. 0831 / 953 35

Unser Behandlungsspektrum: Prophylaxe-Parodontologie, Implantologie-Endodontologie-Ästhetische Zahnheilkunde-Funktionstherapie-Zahnersatz

Lotterbergstrasse 57, 87439 Kempten - [www.zahnarzt-meling.de](http://www.zahnarzt-meling.de)



### Das macht Spaß! Mutter- und Kindgruppe im Bürgertreff



Bild: S. Dumreicher

/red/ Sie ist regelmäßiger Treffpunkt für Mütter (auch Väter und Großeltern) von Kleinkindern. Kinder finden Kontakt zu Gleichaltrigen, die Erwachsenen haben Gesprächspartner. Die gute und offene Atmosphäre jeden Dienstag und Mittwoch spricht für sich. Regina Ebnet sorgt mit viel Elan, Freude und Fachwissen dafür, dass sich alle wohlfühlen. Jederzeit ist es möglich, neu dazu zu kommen. Sie sind herzlich willkommen! Das Redaktionsteam dankt im Namen der Beteiligten der Leiterin für das großartige Engagement. (Termine im Veranstaltungskalender).

### Die „Thingerszeitung“ ist bei Ihnen angekommen?

Dies hofft das Redaktionsteam jedenfalls sehr. Bisher war die Verteilung der „Thingerszeitung“ in die Häuser im Verbreitungsgebiet Halde und Thingers durch Beilage im Kreisboten geschehen. Leider wurde sie dort wegen der vielen Werbung oftmals übersehen und gleich entsorgt. – Jetzt gibt es zwei Herren, die diese Aufgabe in dem großen Einzugsgebiet übernommen haben. Das ist ein recht aufwändiger Einsatz, der hoffentlich zu bewältigen ist. Natürlich könnte es zu Lieferschwierigkeiten kommen, wir bitten dann um Mitteilung. In Geschäften, Arztpraxen u. a. liegen die Blätter weiterhin zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Besuch im Ravensburger Spieland

/ka/ Am 11.08.2013 war es so weit: Viele Familien aus Thingers mit ihren Kindern konnten bei schönstem Wetter den Ausflug ins Ravensburger Spieland genießen.



Alle hatten riesigen Spaß, ob man nun beim Tretboot-Fahren zum Schwitzen gekommen war oder sich im Labyrinth verirrt hatte. Die Kleinen und auch die Großen kamen nicht zu kurz. Da wurden „Führerscheine“ gemacht oder gerutscht, was das Zeug hielt. Man konnte auf Bullen reiten, das 4D-Kino besuchen und sich von vielen Mitmachaktivitäten begeistern lassen.

Der Tag war wunderschön, aber leider viel zu kurz. Auch im kommenden Jahr ist er wieder geplant. Der Ausflug wurde vom Stadtteilbüro Thingers in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jugendarbeit organisiert.

### Fitness jeden Montag um 19 Uhr im Bürgertreff

Dafür ist seit Kurzem Bianka Mues zuständig. Sie ist vielseitige Trainerin, macht Angebote je nach den Möglichkeiten der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Ein besonders Anliegen ist die gezielte Gymnastik zur Stärkung der Rückenmuskulatur. Ihr Motto lautet: „Sport und Gesundheit und dabei Spaß und Freude haben!“ Für Vereinsmitglieder ist das Turnen kostenlos. Kommen Sie einfach vorbei.

### Straßenmusik- und Grillfest in Thingers

/cp/ ikarus.thingers e.V. veranstaltete in diesem Jahr sein erstes Straßenmusik- und Grillfest auf dem Thingersplatz.



Bild: ikarus

Die Band „Shake your booty“ bezauberte die zahlreich gekommenen Gäste mit rhythmischen Songs und Oldies. Die Deutsch-Russische Singgruppe trug Volkslieder in deutscher und russischer Sprache vor. Sergej Kondratjev spielte auf seinem Akkordeon russische Weisen, die von den Gästen sehr genossen wurden.

Die von Ludwig Kezilkaya und Ahmed Gürses gegrillten Würstchen fanden reißenden Absatz.

Alles in allem ein gelungenes Fest. Es sollte wiederholt werden!

### Sind Sie leidenschaftlicher Sammler? Ausstellung im Bürgertreff im Januar 2014

/red/ Autos, Bierdeckel, Bierkrüge, Briefmarken, Hunde, Katzen... bis zu Zuckerstücken aus Gaststätten. Haben Sie auch eine solche Sammelleidenschaft? Im Bürgertreff Thingers könnten Sie dies ausstellen und so der Öffentlichkeit präsentieren. – Natürlich nur so weit dort genügend Platz dafür vorhanden ist. Es gilt hier auch, wer zuerst kommt... Eine Katzensammlung ist schon angemeldet. Bitte melden Sie sich im Stadtteilbüro Thingers — Tel. 5124927. Hier erfahren Sie auch den Termin und die genaueren Bedingungen.

**Hans J. Mangold**  
Facharzt  
für Innere Medizin, Hausarzt  
Alle Kassen. Hausarztvertrag  
Diabetesschulung. Ernährungsberatung, Diät  
Schwaibenweg 1 (Ecke Mariabergerstr.)  
87439 Kempten, Tel. 0831 / 16 514  
Sprechstunden: Mo, Di, Mi, Fr 9-12 Uhr  
Mo 16-19 Uhr, Do 8-11:30 und 13-15 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Die Bäckerei Jost**  
Unsere Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag von 6.30 Uhr bis 12 Uhr  
und  
14 Uhr bis 18 Uhr  
Samstag 6.30 Uhr bis 12 Uhr  
Sonntag 8 Uhr bis 11 Uhr  
in den Sommermonaten sind wir für Sie  
sonntags schon ab 7 Uhr für Sie da.  
Telefon 0831/5902787  
Pillale im Einkaufszentrum "Im Thingers"

**GÄRTNEREI Bayrhof**  
Gemüse und Obst aus biologischem Anbau  
Jungpflanzen für Ihr Heim  
am Wochenmarkt Mittwoch + Samstag Telefon:  
Memminger Str. Dienstag + Freitag 93120  
Memminger Str. 97, 87439 Kempten

## Der „Schwärzler Hof“, wo die Kühe ihre Hörner behalten dürfen...

Obwohl ich schon seit vielen Jahren in Thingers wohne, hatte ich noch nie vom „Demeterhof“ hier in nächster Nähe, gleich über Heiligkreuz, gehört und machte mich auf den Weg, ihn zu besichtigen und vor allem um Milch, Butter und Sahne von Kühen mit Hörnern zu kaufen.



Der Schwärzler Hof, im Besitz von Walter und Susanne Schwärzler, liegt wunderschön auf einer Höhe von 800 m über dem Tal, umgeben von verschiedenen Obstbäumen. Selbst ein Aprikosen- und ein Pfirsichbaum wachsen hier und tragen Früchte.

### Der Hof ist seit über 100 Jahren im Besitz der Familie.

Der Großvater von Walter Schwärzler war in einer kinderreichen Familie in Thalkirchdorf aufgewachsen. Als es auf dem väterlichen Bauernhof keinen Platz mehr für ihn gab, wurde er nach Norden geschickt. Durch schwere Arbeit hatte er schließlich so viel Geld verdient, dass er 1909 diesen Hof kaufen konnte. Es war ein reiner Grünlandbetrieb mit Kühen. Als dann der Enkelsohn, Walter Schwärzler, gelernter Molkereifachmann, und Susanne Schwärzler, ehemalige Angestellte der Hypovereinsbank, den Hof übernahmen, machten sie sich vorher Gedanken, wie sie den Hof weiterführen wollten, denn mit vor allem auf Kommerz

ausgerichteter Entwicklung der Landwirtschaft waren sie gar nicht einverstanden. Sie stießen schließlich auf die „Demeter“ Idee, die auf der anthroposophischen Steinerschen Vorstellung des Kosmos und der Natur beruht. Ein Hauptpunkt dieser Philosophie ist die Achtung alles Lebenden, verbunden mit der besonderen Achtsamkeit gegenüber der Natur und den Tieren. Beide wollten sich nicht dem Trend der Milchwirtschaft mit enthörnten Tieren abfinden. Inzwischen setzt sich mehr und mehr die Erkenntnis durch, dass die Hörner für Verdauung und Milchproduktion eine gesundheitliche und natürliche Rolle spielen. Unter Anleitung von Ludwig Heinle, dem Pionier der hiesigen Biolandwirtschaft, legten sie ihre Äcker an, auf denen sie Kraut, Kartoffeln, Karotten, Roggen und Dinkel anbauen. Im Unterschied zu „Bioland“, das sich auf die Gesundung der Böden konzentriert, ist „Demeter“ eine Form, biologisch - dynamisch zu arbeiten, um den Bedürfnissen des gesamten Kosmos gerecht zu werden.

**Zu ihrer Hochzeit** wünschten sich die beiden u. a. Tiere wie Schafe, Enten, Gänse aber auch Bäume. Sie pflanzten Hecken, legten den Acker an und erweiterten den



Bilder: Schwärzler

Gemüsegarten. Sie besitzen jetzt eine kleinstrukturierte Landwirtschaft, in der sich die einzelnen Lebensbereiche zu einem gesunden Kreislauf zusammenfügen. Auch 10 Bienenvölker gehören dazu. Am Anfang waren beide vielen Widerständen ausgesetzt und in Heiligkreuz als "Spinnerte" verschrien. Auch der Vater wurde beim allwöchentlichen Stammtisch mit spötti-

schen Fragen gehänselt. Und als dann ein Bus mit chinesischen Touristen zur Besichtigung des Hofes anreiste, herrschte ungläubiges Staunen. Mit der Zeit wuchs der Stolz des Vaters auf seinen Sohn und auf seine tüchtige Schwiegertochter. An internationale Gäste hat man sich inzwischen gewöhnt.

**Wie kann nun aber eigentlich so ein kleiner und so arbeitsintensiver Hof überhaupt eine Familie mit 4 Kindern ernäh-**

**ren?** Eigentlich ist es ein Selbstversorgerhof, der keinen großen Gewinn abwirft. Da stehen Susanne zum Glück noch andere Talente zur Verfügung: Sie kann äußerst gut reden und schreiben. Sie hält Vorträge über die Erhaltung der Natur und über die negativen Eingriffe der modernen Technik u. a. Außerdem gibt sie Kurse und hat schon drei Bücher für die Hebammenpraxis über Beckenbodengymnastik geschrieben. Sie verarbeitet im Winter die Wolle ihrer Schafe und macht Filzhausschuhe und Sitzkissen daraus, wobei sie einen Teil der Wolle mit Pflanzenfarbstoffen färbt. Familie Schwärzler ist kreativ und voller Ideen. Die Redaktion der „Thingerszeitung“ wünscht ihr weiterhin viel Erfolg. Sie ist Bereicherung und Gedankenanstoß für viele.

*Gisela Hofer*

Die „Umweltinitiative im Kemptener Norden, Agenda 21“ lädt ein zu einem informativen Vortrag.

Donnerstag, 28. Nov. 2013,

19.30 Uhr im Bürgertreff Thingers

**„Die Kuh braucht ihre Hörner“**

Referentin: Landwirtin und Autorin  
Susanne Schwärzler, Kempten

### Wir sind für Sie da.....

Dr. med. A. Tatzmüller  
Fachärztin für  
Allgemeinmedizin



☎ 0831-9 10 11

Dr. med. dent.  
Frank Tatzmüller  
Zahnarzt



☎ 0831-9 35 21

Danziger Str. 1  
87439 Kempten

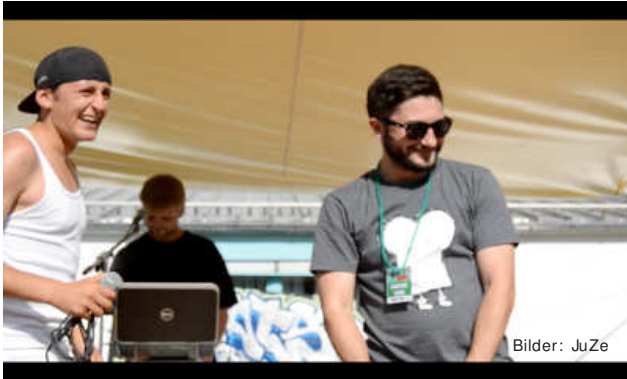
**Zötler Bier**  
natürlich, sympathisch, frisch



Herzlich willkommen im  
**Cafe - Bistro Waikiki**

am Thingersplatz in Kempten  
Öffnungszeiten: Dienstag - Sonntag ab 17 Uhr  
Montag ist Ruhetag.

## Beatz for Free 2.0



Bilder: JuZe

Am letzten Juli-Wochenende bebt wieder der Bürgerpark im Thingers. Grund war die Zweitauflage des kostenlosen Open Airs, welches vom Jugendzentrum organisiert wurde. Bei herrlichem Sommerwetter gaben vier Bands und ein DJ ihr Bestes. Zum Auftakt hauten die Jungs der „Peanuts“ in die Saiten und begeisterten mit Coverversionen und eigenen Kompositionen. „Faulty System“ aus Südtirol bedachte die Zuschauer mit Punkrock und spätestens zu diesem Zeitpunkt dürfte auch der letzte Bewohner in Thingers auf das Open Air aufmerksam geworden sein. Die enormen Mittagstemperaturen trieben Künstler und Publikum den Schweiß auf die Stirn. Als Abkühlungsmöglich-

keit gab es dieses Jahr einen kleinen Pool, der von vielen Besuchern in Anspruch genommen wurde. Einige verfolgten im kühlen Nass die Auftritte von „ToBeat“ und „Manix“, die mit frischen Beats und Reimen für gute Stimmung sorgten. Nachdem „Shade“ bereits einen seiner neuen Songs im Tonstudio des Jugendzentrums aufgenommen hatte, ließ er sich einen Auftritt beim „Beatz for Free“ nicht nehmen. Inzwischen hatten sich die Temperaturen etwas abgekühlt und als zum Schluss DJ Roscore an die Plattenteller trat, ging es auf der Tanzfläche richtig los.



Das Team des Jugendzentrums bedankt sich noch mal bei allen Jugendlichen, die an den Catering-Ständen und bei Auf- und Abbau der Bühne und Soundanlage mitgeholfen haben. Ein weiterer Dank geht an die Metzgerei Weber und die Bäckerei Bickel, die Fleisch, Wurst und Brötchen spendeten und selbstverständlich all denen, die dabei waren und das Tanzbein geschwungen haben. Wir freuen uns schon mächtig auf nächstes Jahr!



## U-18 Wahl

Diesen September wurde es wieder ernst für die Parteien und deren Politiker, denn 2013 war wieder ein sogenanntes Superwahljahr. Am 15. September fand die Landtagswahl in Bayern statt, eine Woche später am 22. September die Bundestagswahl. Alle Bürger über 18 Jahren konnten an den Wahlen teilnehmen. Und was ist mit denen, die jünger sind? Bereits seit einigen Jahren gibt es Überlegungen, das Wahlalter herunterzusetzen, bisher hat sich jedoch nichts geändert. Um Jugendlichen trotzdem Gehör zu verschaffen, hatte der Stadtjugendring Kempten die Internetplattform „Kempten im Blick“ ins Leben gerufen. Hier konnten Jugendliche ihre Fragen, Vorschläge und Meinungen rund um die Politik posten. Dabei ging es nicht nur darum, seine eigenen Beiträge loszuwerden, sondern es fand ein Austausch mit unseren Kommunalpolitikern statt. Da jeder einen geposteten Beitrag kommentieren konnte, fand hier ein richtiger Austausch statt. Wer die Beiträge und Kommentare noch nachlesen will kann dies auf <http://www.kemptenimblick.de> tun.

All diejenigen, die schon immer mal wissen wollten, wie so eine Wahl abläuft, konnten am 13. September bei den U-18 Wahl teilnehmen. Im Jugendzentrum Sankt Mang wurde an diesem Tag ein Wahllokal für alle Jugendlichen ab 12 Jahren angeboten. Hier gaben Jugendliche unter realitätsnahen Bedingungen ihre (fiktiven) Stimmen für die Landtagswahl ab. Jede/r „Wähler/in“ wurde registriert und durfte in einer Wahlkabine einen Stimmzettel ausfüllen. Die U-18 Wahlen wurden von mehreren Einrichtungen der Offenen Jugendarbeit in ganz Deutschland angeboten. Alle „Wahlergebnisse“ gingen nach Berlin und wurden dort ausgewertet. Weitere Infos über die U-18 Wahl findet ihr unter: <http://www.u18.org/das-projekt-u18>

**Bestattungsinstitut**  
**WEISS**

Memminger Str. 64  
87439 Kempten

☎ 2 23 93  
Fax 1 27 06

Internet: [www.Bestattung-Weiss.de](http://www.Bestattung-Weiss.de)

**Auto Hermann**  
Karosserie, Lack + mehr

- KFZ-Werkstatt
- Karosserieeinstandsetzung
- Lackierungen ● Abschleppdienst
- Autovermietung

**Mariaberger Straße 33**  
**87439 Kempten**

Tel.: 0831 / 59118 0  
Fax: 0831 / 59118 15  
[auto-hermann@t-online.de](mailto:auto-hermann@t-online.de)

*Immer gut beraten.*

**KASTANIEN APOTHEKE**

*im Ärztehaus am Forum*

Apotheker Johannes Fischer  
Bahnhofstr. 42 · 87435 Kempten  
Telefon (0831) 2 63 42 · Fax 2023 48

**Kostenloses Servicetelefon:**  
08 00-527 82 64 oder 08 00-KASTANIE

[www.kastanien-apotheke.com](http://www.kastanien-apotheke.com)  
e-mail: [Kastanien-Apo@t-online.de](mailto:Kastanien-Apo@t-online.de)

## Termine des ikarus.thingers e.V. und Stadtteilbüro

Veranstaltung	Ort	Tag	Zeit	Leitung
Frauenfrühstück	Bürgertreff	jed. 1. Mo./Monat	Treff um 9.00	Fikriye Deniz
Sport und Gesundheit	Bürgertreff	Montag	19.30	Bianka Mues
Arbeitskreis Thingers	Bürgertreff	jed. 1. Die./Monat	19.30	Kiymet Akan
Kindermalstudio	Bürgertreff	Dienstag Donnerstag	15.00 - 17.00 14.00 - 16.00	Lena Wanner
Hebammensprechzeit	Bürgertreff	jed. 2. und 4. Dienstag des Monats	17.00 - 18.00	Anmeldung 0831/960 774 0 (pro familia) oder 0162-9335670 (Frau Merk)
Kulturabteilung ikarus	Bürgertreff	jed. 2. Die./Monat	19.30	Helga Negele
Schuldnerberatung	Bürgertreff	Dienstag	10.00 - 12.00	Susanne Greiner/ Diakonie
Volleyball-Training Jugendliche + Erwachsene	Königsplatz Allgäu Gymnasium	Montag Mittwoch	18.00 - 20.00 20.00 - 22.00	Alex Bechthold
Lesecke für Kinder	Bürgertreff	Dienstag	15.30 - 17.30	Margret Taghanli
Tischtennis/Schach	Bürgertreff	Mittwoch Freitag	17.00 - 19.00 14.00 - 16.00	Assia Nagaev
Deutsch-Russ. Singgruppe	Bürgertreff	Mittwoch	10.00 - 13.00	Sergej Kondratjev
Mutter + Kind-Gruppe	Bürgertreff	Dienstag Mittwoch	10.00 - 12.00 15.00 - 17.00	Regina Ebnet
Handarbeitsgruppe	Bürgertreff	Mittwoch	19.00 - 22.00	Gabi Reichert
Gymnastik für Senioren	Bürgertreff	jed. 3. und 4. Do im Monat ab Okt.	16.00—17.00	Stanislava Kuczera
Kinder Bastelstunde	Bürgertreff	Donnerstag	17.00 - 18.30	Tatjana Rudi
Migrationsberatung	Bürgertreff	Donnerstag	09.00 - 11.00	Caroline Wirth
Lotos Qi Gong	Lebenshilfe	Donnerstag	19.00 - 20.15	Mira Ferizovic
Offener Kaffeetreff	Bürgertreff	Donnerstag	14.00 —16.00	Hatice Erkama Gabi Steiner
Umweltgruppe	Bürgertreff	jed. 4. Do./Monat	Kontakt Tel. 0831-5902921	Wolf Hennings
Erwachsenen-Theater „Globus“	Bürgertreff	Donnerstag	19.30	Irina Salb
Fußball	Kleine Sporthalle Lindenbergschule	Donnerstag	17.00 - 19.00	Alex Bechthold
Bürgerladen	Bürgertreff Schwalbenweg 71	Freitag	10.30 - 11.30	Gabi Reichert
Deutsch für Frauen	Bürgertreff	Freitag	9.00 - 10.30	Rotraud Rother
Kinder- und Jugendtheater	Markuskirche	Freitag	16.30 - 18.00	Pfrrin von Kleist
Frauen-Schwimmen	Astrid-Lindgren-Schule	Samstag mit Vor Anmeldung bei Frau Akan	16.00 - 18.00	Kiymet Akan Tel. 5124927
Nordic-Walking	Treffpunkt Bürgertreff	Freitag	17.00—18.30	Herr Pawlow
Türkisch-Instrumentenkurs „Saz“	Bürgertreff	Sonntag	10.30 - 13.30	Songül Ugur/ Hasan Ekici
X-Band — ikarus.thingers	Bürgertreff	Sonntag	17.00 - 22.00	Dimitri Rodin

Für alle Veranstaltungen und Angebote beachten sie bitte die Aushänge im Ein-

### Stadtteilbüro:

Mo: 09.°° - 11.°°  
Di, Do, Fr.: 09.°° - 12.°°  
Di: 14.°° - 16.°°

Leitung: Frau **Kiymet AKAN**

Tel.: 0831-51249 27  
Fax.: 0831-51249 29  
Schwalbenweg 71  
87439 Kempten

Email: [stadtteilbuero@thingers.de](mailto:stadtteilbuero@thingers.de)

### Impressum:

#### Mitarbeiterteam:

Gottfried Feichter	Redaktion
Wolf Hennings	Redaktion
Gisela Hofer	Beiträge
Christa Prause	Beiträge
Manfred Reinhardt	Lektor
Sybille Dumreicher	Layout
Geerd Tjaden	Kasse

#### Kontakt Herausgeber:

- Vorsitzender: Gottfried Feichter  
0831-5203862
- Vorsitzender: Wolf Hennings  
0831-5902921

E-Mail an Redaktion: [zeitung@thingers.de](mailto:zeitung@thingers.de)

### Backstube Sonnenblume

*Mi und Fr: Holzofenbrot*

*Fr: hausgemachte Vinschgauer*

**\*hausgemacht aus Dinkel**

*sa: Dinkelbaguette\*, Butterzöpfe\**

*Mo - Sa: Kuchen\**

*Mo - Sa 6.15 Uhr - 13.00 Uhr*  
Marlabergstr. 56 · 87439 Kempten · Tel. 0831-52 74 51 28



Bio-Gärtnerei

**Christian Herb**

Blumen und Kräuter

Raritäten

Heiligkreuzer Str. 70  
D-87439 Kempten - Allgäu  
T 0049-(0)831-93331

[www.Bio-Kraeut er.de](http://www.Bio-Kraeut er.de)

Sparkassen-Finanzgruppe

Sparkasse Allgäu - Gut für die Region.  
Wir unterstützen Projekte in den Bereichen  
Soziales, Sport, Kultur und Umwelt. Dies ist  
unser öffentlicher Auftrag und darauf können  
die Menschen im Allgäu zählen -  
heute und in der Zukunft.

**Sparkasse  
Allgäu**

**ENGEL  
APOTHEKE**  
Quelle Ihrer Gesundheit

Apotheker Clemens Wastl  
Lotterbergstrasse 57, 87439 Kempten  
Telefon 0831 / 9 71 70 Fax 9 86 12